

Platforma pro elektronické překlady Nástroje pro propojení Evropy – Posouzení potřeb uživatelů

Vyplnění polí označených * je povinné.

Vážený pane/vážená paní,

Obracíme se na Vás jménem Evropské komise * a rádi bychom Vás slyšeli o vašem používání eTranslation (eTranslation) * *. Váš příspěvek bude použit ke zlepšení účinnosti nástroje.

Mohli byste tuto krátkou (méně než 10 minutu) průzkum vyplnit?

Všechny odpovědi budou anonymní a souhrnné.

Více informací najdete na stránkách Thomas Vavra (tvavra@idc.com).

* Tento průzkum byl uveden do provozu Mezinárodního datového centra (www.idc.com) v rámci smlouvy SMART 2016/0103.

* * eTranslation je automatickou překladatelskou službou v rámci automatizované překladatelské platformy Nástroje pro propojení Evropy (<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/eTranslation>).

Určitý obsah nemusí být přesně přeložen.

Screeningový úsek

Jaký je název vaší organizace?

* Je vaše organizace veřejná správa, akademická obec, hráč v oblasti jazykových technologií (LT) nebo malý střední podnik (MSP)?

- Veřejná správa
- Akademická obec
- Aktér v oblasti jazykových technologií
- MSP

* Víte o existenci platformy pro elektronické překlady v rámci Nástroje pro propojení Evropy?

- Ano
- Ne

* Používá vaše organizace/plánuje používat platformu pro elektronické překlady Nástroje pro propojení Evropy?

- Ano, v současné době se používá

- Plánování využití v budoucnosti
- Nepoužívání nebo plánování pro budoucí využití

* Používá vaše organizace/plánuje použít jakoukoli automatizovanou platformu pro překlad?

- Ano, v současné době se používá
- Plánování využití v budoucnosti
- Nepoužívání nebo plánování pro budoucí využití

Uved'te prosím názvy platformem nebo názvy prodejců překladatelských služeb, které používáte nebo plánujete používat:

Nejvýše 5 jmen

* Proč nepoužívejte/neplánujete používat jakoukoli automatizovanou platformu pro překlad?

- Žádné potřeby překladatelských služeb
- Předložím pouze dokumenty, které musí být ověřeny soudním překladatelem.
- Nedostatečná informovanost o platformách a jejich možnostech
- Kvalita překladů
- Snadnost přístupu k samotné službě
- Otázky rychlosti
- Kvalita podpůrných služeb
- Otázky související s vyúčtováním/fakturací/platební proces
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Oceňujeme Váš zájem o náš průzkum, ale zdá se, že vaše organizace není v současné době v oblasti působnosti našeho výzkumu.

Profil organizace

* Ve které zemi se nachází Vaše sídlo?

- Rakousko
- Belgie
- Bulharsko
- Chorvatsko
- Kypr
- Česko
- Dánsko
- Estonsko
- Finsko
- Francie

- Německo
- Řecko
- Maďarsko
- Irsko
- Itálie
- Lotyšsko
- Litva
- Lucembursko
- Malta
- Nizozemsko
- Polsko
- Portugalsko
- Rumunsko
- Slovenská republika
- Slovinsko
- Španělsko
- Švédsko
- Spojené království
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

V jaké jiné zemi máte kanceláře, pokud existují?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Rakousko
- Belgie
- Bulharsko
- Chorvatsko
- Kypr
- Česko
- Dánsko
- Estonsko
- Finsko
- Francie
- Německo
- Řecko
- Maďarsko
- Irsko
- Itálie
- Lotyšsko
- Litva
- Lucembursko
- Malta
- Nizozemsko
- Polsko

- Portugalsko
- Rumunsko
- Slovenská republika
- Slovinsko
- Španělsko
- Spojené království
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

* Jak byste klasifikovala své zapojení do platformy pro elektronické překlady v rámci Nástroje pro propojení Evropy?

- Zúčastněné strany s přímými zkušenostmi s platformou pro elektronické překlady Nástroje pro propojení Evropy (CEF): řešení
- Zúčastněné strany s přímými zkušenostmi s platformou pro elektronické překlady Nástroje pro propojení Evropy (CEF): uživatel
- Zainteresované strany, které jsou nepřímo vystaveny, ale jsou si vědomy platformy pro elektronické překlady v rámci Nástroje pro propojení Evropy
- Nový potenciální uživatel
- Ostatní (např. investoři v LT, inkubátory/akcelerátory)

Kdy/když vaše organizace začne být zapojena do platformy pro elektronické překlady v rámci Nástroje pro propojení Evropy? (rok)

Uved'te začátek roku

Uživatel platformy Nástroje pro propojení Evropy (CEF)

Vyberte maximálně 6 jazykových dvojic, které používáte nejčastěji při překladu do platformy pro elektronické překlady (CEF).

maximálně 6 zodpovězených řádků

	Z angličtiny do češtiny	Od zdrojového jazyka do angličtiny
BG (bulharština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CS (čeština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da (dánština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De (němčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EL (řečtina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ES (španělština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Et (estonština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

FI (finština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR (francouzština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GA (irština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HR (chorvatština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HU (maďarština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT (italština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT (litevština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LV (lotyština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MT (maltština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NL (nizozemština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PL (polština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PT (portugalština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RO (rumunština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK (slovenština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SL (slovinština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SV (švédština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pozn.(Norwegian Bokmål)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* Používáte/hodláte používat některou z těchto funkcí?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Překlad písemností
- Překlad sledovacího kódu
- Schopnost strojového překladu pro digitální služby prostřednictvím rozhraní API
- Digitální rozhraní/internetové stránky

Překlad dokumentů: Do jaké míry splňuje současná funkce požadavky?

Měřeno na stupnici od 1 (nesplněno) do 5 (velmi spokojený)

Přesnost překladu	★ ★ ★ ★ ★
Podporované formáty dokumentů	★ ★ ★ ★ ★
Schopnosti v oblasti konverze formátu dokumentu	★ ★ ★ ★ ★
Uchovávání formátu dokumentů	★ ★ ★ ★ ★
Překlad mnoha dokumentů do jednoho zastřeleného	★ ★ ★ ★ ★

Překlad do mnoha jazyků	★ ★ ★ ★ ★
Oblast – specifické motory	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita přepisu jmen	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita překladů názvů institucí/orgánů veřejné správy	★ ★ ★ ★ ★
Rychlost	★ ★ ★ ★ ★
Jiné (upřesněte)	★ ★ ★ ★ ★

Jiné, upřesněte:

Překlady úryvků: Do jaké míry splňuje současná funkce požadavky?

Měřeno na stupnici od 1 (nesplněno) do 5 (velmi spokojený)

Podpěra zkopírování sledovacího kódu, který má být přeložen	★ ★ ★ ★ ★
Identifikace jazyků	★ ★ ★ ★ ★
Motory specifické pro domácnost	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita přepisu jmen	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita překladů názvů institucí/orgánů veřejné správy	★ ★ ★ ★ ★
Rychlost	★ ★ ★ ★ ★
Způsobilost záviset na výkyvech závisejících na kontextu	★ ★ ★ ★ ★
Jiné (upřesněte)	★ ★ ★ ★ ★

Jiné, upřesněte:

Strojový překlad pro digitální služby: Do jaké míry tyto prvky splňují vaše požadavky?

Měřeno na stupnici od 1 (nesplněno) do 5 (velmi spokojený)

Překlad internetových stránek	★ ★ ★ ★ ★
Nástroje pro integraci s jinými službami	★ ★ ★ ★ ★
Podpora procesu integrace	★ ★ ★ ★ ★

Podpora během provozu	★ ★ ★ ★ ★
Rychlost překladu	★ ★ ★ ★ ★
Jiné (upřesněte)	★ ★ ★ ★ ★

Jiné, upřesněte:

Co byste v rámci současných funkcí platformy měli zlepšit?

Maximálně 3

Zvolte 3

- Zlepšení kvality překladů
- Bude doplněno více jazyků
- Bude doplněno více oblastí
- Zlepšený přepis názvů institucí
- Lepší uznávání názvů institucí
- Přidat další možnosti pro šíření přeloženého dokumentu
- Rychlost při překladu dokumentů
- Rychlost při překladu sledovacího kódu
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Jsou k dispozici jazyky, které by na základě vašich potřeb měly být doplněny?

Maximálně 3

- Srbština
- Makedonština
- Turečtina
- Japonština
- Korejšťina
- Arabština
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Vyberte oblasti, které je třeba přidat k platformě pro elektronické překlady Nástroje pro propojení Evropy.

Maximálně 5

Vyberte nejdůležitější oblasti

- Věda a technologie
- Duševní vlastnictví a ochranné známky

- Chemie a farmacie
- Lékařství a zdravotní péče
- Soudnictví a vymáhání práva
- Zemědělství, rybolov a potravinářství
- Podnikání
- Hospodářství, finance a daně
- Interakce v sociálních médiích (zprávy, blogy, memy)
- Podpora zákazníků a ochrana spotřebitele
- Doprava a cestování
- Kultura, vzdělávání a mládež
- Opatření v oblasti klimatu
- Energie a přírodní zdroje
- Výroba
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Jaké další funkce by měly být v blízké budoucnosti doplněny, aby odpovídaly vašim potřebám?

Maximálně 5

- Automatické shrnutí (extrakce nejdůležitějších částí dokumentu)
- Text k projevu (TTS)
- Text (včetně automatických titulkování, transkripce a titulkování)
- Schopnost automatického překladu textu o snímcích
- Schopnost ad hoc skupinového financování (ad hoc crowdfundingu) zlepšení
- Počítačem podporované překlady, např. SDL a Wasdfast
- Terminologie (zpracování, databáze, integrace, koncepce, definice)
- Odhalování domén
- Překlad metadat
- Více formátů
- Překlad dokumentů připojených k elektronické poště nebo k formuláři pro předložení
- Anonymizace údajů
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

* Jaké jsou hlavní překážky integrace?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Snadnost integrace
- Neslučitelnost s IT infrastrukturou
- Nedostatečná informovanost příjemců
- Kvalita překladů
- Otázky dostupnosti

- Otázky rychlosti
- Kvalita podpůrných služeb
- Žádné, které jsem si vědom (a)
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

* Co považujete za hlavní faktory pro měření užitečnosti platformy?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Snadnost použití
- Kvalita přeloženého textu
- Rychlost výsledků
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

* Byl (a) jste zmařen (a) výsledky požadovaného překladu do té míry, do jaké jste v budoucnu uvažovali o jeho nevyužití?

- Ano
- Ne

Jaké faktory, pokud vůbec nějaké, vás brání v tom, aby se platforma využívala častěji?

- Snadnost použití
- Přesnost výsledků
- Rychlost výsledků
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

* Pro jaké druhy dokumentů používáte platformu většinou?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Úryvky
- Úřední dokumenty ES
- Právní dokumenty
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Posouzení potřeb malých a středních podniků

Co byste jako malý a střední podnik chtěli využívat platformu pro elektronické překlady v rámci Nástroje pro propojení Evropy, která je součástí vašeho každodenního podnikání?

Maximálně 5

Vezměte prosím v úvahu, že platformu eTranslation lze využívat nejen k překladu dokumentů a textů, ale také k automatickému překladu rozhraní on-line služeb.

- Překlad kritérií pořadí, např. ustanovení učiněná kupujícím při nákupu z elektronického obchodu
- Překlad fakturačních/platebních kritérií
- Připojení k rozhraní portálu zákazníků
- Vytvoření časové základny
- Uživatelské příručky/popisy produktů
- Podpora zákazníků
- Překlad zadávací dokumentace
- Překlad obecných správních dokladů
- Překlad technických textů
- Překlad obecné korespondence
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Které oblasti by pro vás byly jako malé a střední podniky nejužitečnější?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Věda a technologie
- Duševní vlastnictví a ochranné známky
- Chemie a farmacie
- Lékařství a zdravotní péče
- Soudnictví a vymáhání práva
- Zemědělství, rybolov a potravinářství
- Podnikání
- Hospodářství, finance a daně
- Interakce v sociálních médiích (zprávy, blogy, memy)
- Podpora zákazníků a ochrana spotřebitele
- Doprava a cestování
- Kultura, vzdělávání a mládež
- Opatření v oblasti klimatu
- Energie a přírodní zdroje
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Jak má pandemie COVID-19 dopad na váš podnik?

	Zvýšení	Snížení	Zůstane stejný
Příjmy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Počet zaměstnanců	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Výše platů	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do digitalizace	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do operací	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do praxe klientů	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do praxe v pracovních silách	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do nových partnerství	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Jak pandemie COVID-19 změnila vaši potřebu automatizovaných překladatelských služeb?

Co se týče rozvoje nových podniků, které jsou pro vás nejdůležitější?

maximálně 6 zodpovězených řádků

	Z angličtiny do češtiny	Od zdrojového jazyka do angličtiny
BG (bulharština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CS (čeština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da (dánština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De (němčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EL (řečtina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ES (španělština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Et (estonština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FI (finština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR (francouzština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GA (irština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HR (chorvatština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HU (maďarština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT (italština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT (litevština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LV (lotyština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MT (maltština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

NL (nizozemština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PL (polština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PT (portugalština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RO (rumunština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK (slovenština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SL (slovinština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SV (švédština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pozn.(Norwegian Bokmål)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jaké další schopnosti platformy eTranslation pomohou vašemu podniku uspět?

Upřesněte

Další automatizovaný platforma pro překlady

* Potřebujete přeložit texty/dokumenty/projev k obchodním účelům?

- Ano
 Ne

* Jak byste popsali své potřeby v oblasti překladu?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Denně
 Několikrát týdně
 Několikrát za měsíc
 Několikrát ročně
 Jednou za rok
 Příležitostně nemůže být frekvence odhadnuta.
 Překládáme často malé objemy
 Pustíme se často, vysoké objemy
 Překládáme občas malé objemy
 Překládáme občas vysoké objemy

Oceňujeme Váš zájem o náš průzkum, ale zdá se, že vaše organizace není v současné době v oblasti působnosti našeho výzkumu.

Vyberte maximálně 6 jazykových dvojic, které používáte nejčastěji při překladu

maximálně 6 zodpovězených řádků

	Z angličtiny do češtiny	Od zdrojového jazyka do angličtiny
BG (bulharština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

CS (čeština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da (dánština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De (němčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EL (řečtina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ES (španělština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Et (estonština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FI (finština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR (francouzština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GA (irština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HR (chorvatština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HU (maďarština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT (italština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT (litevština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LV (lotyština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MT (maltština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NL (nizozemština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PL (polština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PT (portugalština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RO (rumunština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK (slovenština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SL (slovinština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SV (švédština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pozn.(Norwegian Bokmål)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* Používáte/hodláte používat některou z těchto funkcí?

- Překlad písemností
- Překlad sledovacího kódu
- Schopnost strojového překladu pro digitální služby prostřednictvím rozhraní API
- Digitální rozhraní/internetové stránky
- Video titulky

Co se týká automatického překladu dokumentů?

Měřeno na stupnici od 1 (nesplněno) do 5 (velmi spokojený)

Přesnost překladu	
-------------------	--

Podporované formáty dokumentů	★ ★ ★ ★ ★
Schopnosti v oblasti konverze formátu dokumentu	★ ★ ★ ★ ★
Uchovávání formátu dokumentů	★ ★ ★ ★ ★
Překlad mnoha dokumentů do jednoho zastřeleného	★ ★ ★ ★ ★
Překlad do mnoha jazyků	★ ★ ★ ★ ★
Oblast – konkrétní schopnosti	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita přepisu jmen	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita překladů názvů institucí/orgánů veřejné správy	★ ★ ★ ★ ★
Jiné (upřesněte)	★ ★ ★ ★ ★

Jiné, upřesněte:

Co udělujete v případě automatického překladu sledovacího kódu?

Měřeno na stupnici od 1 (nesplněno) do 5 (velmi spokojený)

Podpěra zkopírování sledovacího kódu, který má být přeložen	★ ★ ★ ★ ★
Identifikace jazyků	★ ★ ★ ★ ★
Motory specifické pro domácnost	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita přepisu jmen	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita překladů názvů institucí/orgánů veřejné správy	★ ★ ★ ★ ★
Rychlost	★ ★ ★ ★ ★
Dovolávání se závislostí na příkladech	★ ★ ★ ★ ★
Jiné (upřesněte)	★ ★ ★ ★ ★

Jiné, upřesněte:

Schopnosti strojového překladu pro digitální služby: Do jaké míry jsou důležité prvky, které jsou pro vás důležité?

Měřeno na stupnici od 1 (nedůležité) do 5 (mimořádně důležité)

Překlad internetových stránek	★ ★ ★ ★ ★
Nástroje pro integraci s jinými službami	★ ★ ★ ★ ★
Podpora procesu integrace	★ ★ ★ ★ ★
Podpora během provozu	★ ★ ★ ★ ★
Rychlost překladu	★ ★ ★ ★ ★
Jiné (upřesněte)	★ ★ ★ ★ ★

Jiné, upřesněte:

* Co byste v rámci současných funkcí platformy měli zlepšit?

Maximálně 3

Zvolte 3

- Zlepšení kvality překladů
- Bude doplněno více jazyků
- Bude doplněno více oblastí
- Zlepšený přepis názvů institucí
- Lepší uznávání názvů institucí
- Přidat další možnosti pro šíření přeloženého dokumentu
- Rychlost při překladu dokumentů
- Rychlost při překladu sledovacího kódu
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

* Od /do které jazyky mimo EU byste chtěli mít možnost přeložit?

Maximálně 3

- Ruská
- Čínský
- Srbština
- Makedonština
- Turečtina
- Japonština
- Korejšťina
- Arabština
- Ostatní

Jiné, upřesněte:

* Vyberte oblasti, které jsou důležité pro to, aby se na ně vztahovala automatizovaná platforma pro překlady.

Maximálně 5

- Věda a technologie
- Duševní vlastnictví a ochranné známky
- Chemie a farmacie
- Lékařství a zdravotní péče
- Soudnictví a vymáhání práva
- Zemědělství, rybolov a potravinářství
- Podnikání
- Hospodářství, finance a daně
- Interakce v sociálních médiích (zprávy, blogy, memy)
- Podpora zákazníků a ochrana spotřebitele
- Doprava a cestování
- Kultura, vzdělávání a mládež
- Opatření v oblasti klimatu
- Energie a přírodní zdroje
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

* Jaké další funkce byste chtěli, aby internetová platforma pro automatizovaný překlad v blízké budoucnosti vyhovovala vašim potřebám?

Maximálně 5

- Automatické shrnutí (extrakce nejdůležitějších částí dokumentu)
- Text k projevu (TTS)
- Text (včetně automatických titulkování, transkripce a titulkování)
- Schopnost automatického překladu textu o snímcích
- Schopnost ad hoc skupinového financování (ad hoc crowdfundingu) zlepšení
- Počítačem podporované překlady, např. SDL a Wasdfast
- Terminologie (zpracování, databáze, integrace, koncepce, definice)
- Odhalování domén
- Překlad metadat
- Více formátů
- Překlad dokumentů připojených k elektronické poště nebo k formuláři pro předložení
- Anonymizace údajů
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

* Jaké jsou hlavní překážky, které vám brání v používání automatického překladu?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Obtížný přístup ke službě
- Ceny příliš vysoké na můj objem
- Nedostatečná informovanost o platformě a jejích kabelitách
- Kvalita překladů
- Otázky dostupnosti
- Otázky rychlosti
- Kvalita podpůrných služeb
- Nic z výše uvedeného
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Upřesněte:

- Nepružné cenové politiky
- Obtížně se integrovat do našich průběhů zpracování
- Potíže s registrací

* Co považujete za hlavní faktory pro získání automatizované překladatelské platformy?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Snadnost použití
- Kvalita přeloženého textu
- Rychlost výsledků
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Posouzení potřeb malých a středních podniků

Co byste jako malé a střední podniky chtěli využít pro automatizovanou překladatelskou platformu, která je součástí vašeho každodenního podnikání?

Maximálně 5

Vezměte prosím v úvahu, že platformu eTranslation lze využívat nejen k překladu dokumentů a textů, ale také k automatickému překladu rozhraní on-line služeb.

- Překlad kritérií pořadí, např. ustanovení učiněná kupujícími při nákupu z elektronického obchodu
- Překlad fakturačních/platebních kritérií
- Připojení k rozhraní portálu zákazníků
- Vytvoření časové základny
- Uživatelské příručky/popisy produktů
- Podpora zákazníků
- Překlad zadávací dokumentace

- Překlad obecných správních dokladů
- Překlad technických textů
- Překlad obecné korespondence
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Které oblasti by pro vás byly jako malé a střední podniky nejužitečnější?

Zvolte všechny odpovídající možnosti

- Věda a technologie
- Duševní vlastnictví a ochranné známky
- Chemie a farmacie
- Lékařství a zdravotní péče
- Soudnictví a vymáhání práva
- Zemědělství, rybolov a potravinářství
- Podnikání
- Hospodářství, finance a daně
- Interakce v sociálních médiích (zprávy, blogy, memy)
- Podpora zákazníků a ochrana spotřebitele
- Doprava a cestování
- Kultura, vzdělávání a mládež
- Opatření v oblasti klimatu
- Energie a přírodní zdroje
- Ostatní

* Jiné, upřesněte:

Jak má pandemie COVID-19 dopad na váš podnik?

	Zvýšení	Snížení	Zůstane stejný
Příjmy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Počet zaměstnanců	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Výše platů	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do digitalizace	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do operací	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do praxe klientů	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do praxe v pracovních silách	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investice do nových partnerství	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Jak pandemie COVID-19 změnila vaši potřebu automatizovaných překladatelských služeb?

Co se týče rozvoje nových podniků, které jsou pro vás nejdůležitější?

maximálně 6 zodpovězených řádků

	Z angličtiny do češtiny	Od zdrojového jazyka do angličtiny
BG (bulharština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CS (čeština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da (dánština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De (němčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EL (řečtina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ES (španělština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Et (estonština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FI (finština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR (francouzština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GA (irština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HR (chorvatština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HU (maďarština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT (italština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT (litevština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LV (lotyština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MT (maltština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NL (nizozemština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PL (polština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PT (portugalština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RO (rumunština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK (slovenština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SL (slovinština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SV (švédština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pozn.(Norwegian Bokmål)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jaké další schopnosti automatizované překladatelské platformy pomohou vašemu podniku uspět?

Upřesněte

Uzavření

Jak byste ohodnotili svou celkovou spokojenost s platformou pro elektronické překlady v rámci Nástroje pro propojení Evropy?

Bodové hodnocení od 1 (nesplněno) do 5 (extrémně spokojený)



* Očekáváte i nadále používání eTranslation během následujících 12 měsíců?

- Ano
 Ne

Proč ano nebo proč ne?

Jak můžete na stupnici 1–10 doporučit, aby platforma Nástroje pro propojení Evropy pro Evropu poskytla ostatním?

Bodové hodnocení od 1 (extrémně nepravděpodobné) do roku 10 (velmi pravděpodobné)



Máte nějaké připomínky k platformě pro elektronické překlady v rámci Nástroje pro propojení Evropy (CEF)?

Existuje nějaký aspekt platformy, kterou byste chtěli řešit?

Všechny vaše odpovědi budou anonymní, ale pokud nám to umožní kontakt pro výzkumné účely, uveďte svou e-mailovou adresu.

